Introducción a PLN





Dra. Helena Gómez Adorno helena.gomez@iimas.unam.mx

Dr. Orlando Ramos orlando.ramos@aries.iimas.unam.mx

Correo del curso: pln.cienciadedatos@gmail.com

¿Qué es lenguaje natural?



LENGUAJE NATURAL LENGUAJE FORMAL

LENGUAJE ARTIFICIAL Dimensiones del lenguaje natural





Conocimiento mundo

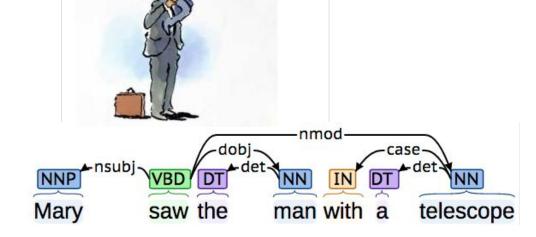
Pragmática

Semántica

Sintaxis

Morfología

Fonética



PP (1s) see (past)...

aj so e mæn wið e teleskop

Partes de la lingüística

- Fonética y fonología: el estudio de los sonidos
- Morfología: el estudio de los componentes lingüísticos mínimos con significado.
- Sintaxis: el estudio de las relaciones estructurales entre palabras.
- Semántica: el estudio de la relación del lenguaje con el mundo
- Pragmática: el estudio del lenguaje desde los emisores y receptores
- Discurso: el estudio de unidades lingüísticas más amplias que un simple enunciado



Pragmática

Lenguaje natural

Fonética y fonología Morfología Sintaxis



Características (problemas) del LN

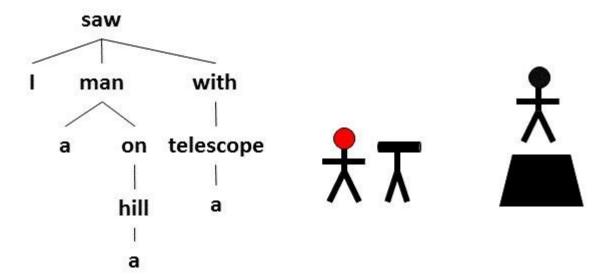


- Ambigüedad
 - Sintáctica
 - Semántica
 - Pragmática
 - •
- Multiplicidad de variantes
- Evolución
- Oscuridad, slang, etc

Ambigüedad sintáctica

iimas

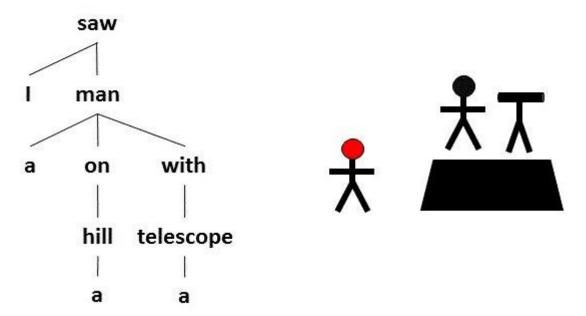
Ambigüedad



Ambigüedad sintáctica

iimas

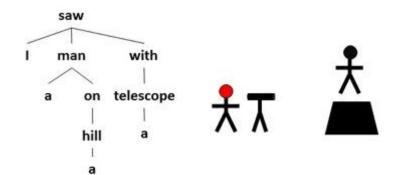
Ambigüedad

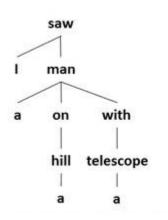


Ambigüedad sintáctica



Ambigüedad







Ambigüedad léxico-semántica





- ¿Se quedará a dormir?
- Sí.
- Quizá debería saber que la casa está encantada.
- Ah, pues dígale que a mí también me hace ilusión quedarme.
- ¿Por qué los de Lepe tiran a sus hijos a un pozo?
- Porque saben que en el fondo son buenos.

El capitán dijo: "¡Bajen las velas!" Y los de arriba se quedaron sin luz.

- ¡Qué fresca está la mañana!
- Normal, es de hoy.
 - ¿Qué pasa si un elefante se queda de pie encima de una pata?
 - a- Que se cae.
 - b- Que el pato se queda viudo.
 - c- Que aplasta a su domador.



Ambigüedad fonológica / morfosintáctica

Dígame su nombre.

- Peter O Brian
- Decídase por favor.

Mi marido se ha ido de ca[S]a

- 1. de casa
- 2. de caza

- ¡Acusado! ¡Hable ahora o calle para siempre!
- Elijo calle.

¿Qué esconde?

¿Que es conde?

Ambigüedad pragmática



- ¡Camarero! ¿Se puede saber qué está haciendo esta mosca en mi sopa?
- Mmm, yo creo que está nadando a braza, señor."

- ¿Cómo estás?
- Han perdido los Pumas
- Golpeó el armario con un palo y lo rompió.

MARÍA SIMARRO VÁZQUEZ, Humor verbal basado en la ambigüedad léxica y competencia léxico-semántica, Pragmalingüística 25 (2017): 618-636



- Existen unas 7000 lenguas en el mundo.
- Con diferentes palabras, estructuras sintácticas, reglas morfológicas, sistemas fonéticos y escrituras.
- El intercambio-traducción entre unas y otras no es obvio.





Múltiples variantes









https://universalcustomer.com/2016/08/26/traductor-automatico-mejores-peores-traducciones/

https://www.strommeninc.com/funny+bad+translations+part+1/attachment/bad-english-translation/



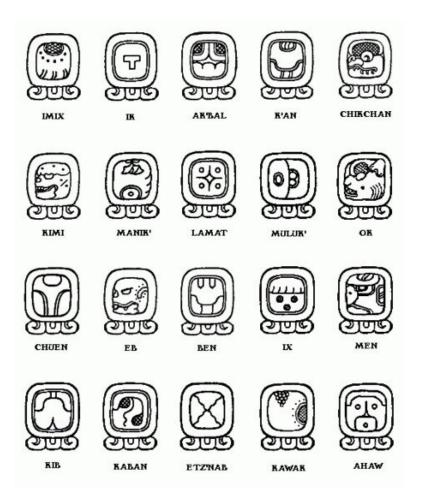


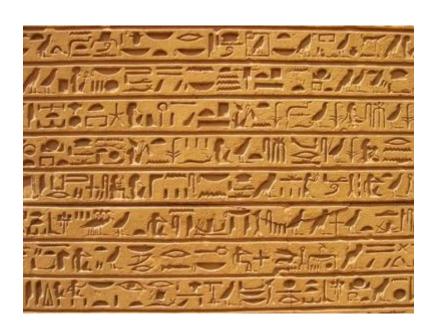




DIFERENTES ALFABETOS

Múltiples variantes







精精書

ESCRITURA NO ALFABÉTICA

Evolución y cambio



Family tree of Romance languages [change | change | source] Latin Classical Latin Vulgar Latin Continental Romance Sardinian dialects Italo-Western Romance Eastern Romance Balkan Romance Western Romance Italo-Dalmatian Gallo-Romance Sicilian Albanian words Ibero-Romance Italian Neapolitan Proto-Romanian Occitano Romance Spanish French Romanian Portuguese Aromanian

Catalan

Occitan

Fuente: Wikipedia





- Hay palabras que se incorporan a la lengua: tuit, celular, selfie
- Hay palabras que desaparecen: doncel, jumento, vuestra merced, vosotros
- Otras cambian de sentido: hasta, celular, ratón
- Algunas estructuras sintácticas cambian: SOV (latín) -> SVO (español)
- Algunos fonemas (sonidos) desaparecen y aparecen otros nuevos: caballo [kabaλo] > [kabaio] > [kaba3o] / [kava∫o]
- Muchas lenguas desaparecen. Otras se mezclan (pidgin y criollos). Otras resucitan (hebreo), y de otras solo quedan testimonios escritos (etrusco).

Los humanos a veces, no son claros





• https://www.poemas-del-alma.com/pablo-neruda-oda-al-amor.htm

eminentemente presidencialista, a su Presidente, el imputado Miguel Blesa. Y ello, es lógico si se parte de que el Regulador no conoce, ni puede conocer, la profunda y concreta estructura de negocio de las diferentes Entidades bajo su control.

TERCERO.— Por todo ello, desprendiéndose de las actuaciones indicios racionales de responsabilidad criminal del imputado en relación, o bien, con la posible comisión de un delito societario de administración desleal; o bien, de un delito de apropiación indebida; en posible concurso con un delito de falsedad en documento público, resulta proporcionado acordar la medida cautelar instada de prisión provisional del imputado; pues, junto a tales elementos objetivos, se aprecia un innegable riesgo de fuga, fundamentalmente, porque el pronóstico de pena correspondiente a los hechos imputados permite sustentar, en tal sentido, la adopción de la medida que se recurre; respecto de lo cual, por lo demás, no puede descartarse la posible conexidad con los hechos relacionados y antes descritos en relación con los créditos concedidos al otro imputado, Díaz Ferrán; lo que, desde luego, no fundamenta

direccionalmente esta medida; pero, permite establecer una cierta continuidad por parte del imputado Miguel Blesa, en términos tales que permiten concluir que no se trata de un proceder esporádico, aislado de conductas incriminatorias previas, o de hechos extremos o circunstancias que pueden ser muy relevantes para recabar evidencias a nivel de instrucción, en virtud de la relación o connivencia del imputado con otros miembros integrantes de los cuadros directivos de CAJA MADRID al más alto nivel, de tal modo que la libertad del imputado pudiera incurrir en ocultación, alteración o destrucción de las fuentes de prueba relevantes para el enjuiciamiento, bajo peligro fundado y concreto, relacionado con las personas que especificamente pudieron colaborar con el mismo, o con comunicaciones de correo electrónico o de similar naturaleza que pudieran alterar el ritmo o culminación de la instrucción, porque desaparezcan o porque se alteren o sesquen manipulatoriamente a favor del imputado (artículo 503.3.b de la Ley de Enjuiciamiento Criminal).

Por lo demás, como es sabido, el riesgo de fuga no debe valorarse y pronosticarse, exclusivamente, desde la perspectiva del empadronamiento o ubicación residencial, más o





Inteligencia Artificial Lingüística computacional Procesamiento del LN

Inteligencia artificial







humanos deseamos crear inteligencia de forma artificial.

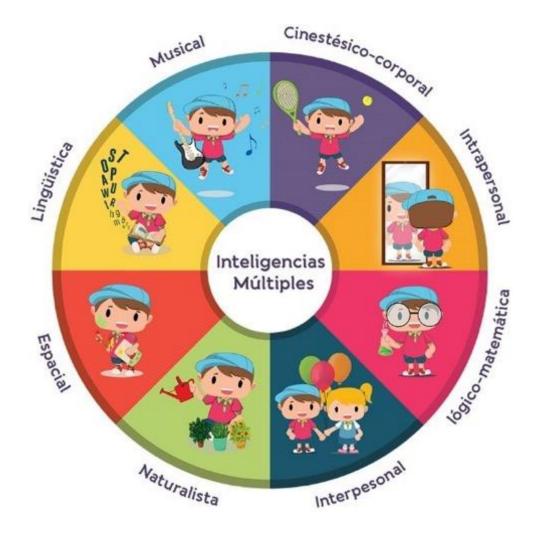
¿Puede haber inteligencia sin lenguaje?

¿Se puede desarrollar una teoría del lenguaje sin conectarla con otras funciones cognitivas?

desarrollar ¿Se puede un lingüístico si componente no existe conocimiento contextual y enciclopédico?

Inteligencia artificial





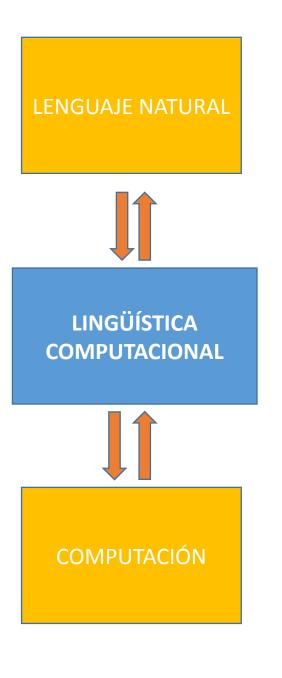
- La inteligencia tiene muchos componentes.
- Howard Gardner desarrolló la teoría de las inteligencias múltiples.
- Las capacidades lingüísticas son un componente fundamental de la inteligencia.

Fuente:

http://materialdidacticolittlesherlocks.com/aprendiend o-con-miss-yiyi/inteligencias-multiples-en-la-ensenanza /

Lingüística computacional

- Entre la lingüística y la computación.
- •Busca formular modelos que ayuden a diseñar una inteligencia lingüística.
- Pretende conocer como funciona la comprensión y generación del lenguaje mediante las computadoras.



Procesamiento del lenguaje natural



- Realiza tareas concretas de la lingüística computacional, con la ayuda de las tecnologías del lenguaje.
- Cubre necesidades sociales actuales, que desarrollan tecnologías que ayuden a vivir en la sociedad de la información.



Procesamiento del lenguaje natural



Lenguaje hablado

Lenguaje escrito

NATURAL LANGUAGE UNDERSTANDING

 Reconocimiento de voz -> Escuchar Análisis de texto -> Lectura

• Síntesis de habla -> Hablar

Generación de texto -> Escritura

NATURAL LANGUAGE GENERATION

Análisis del habla



- •El reconocimiento de voz consiste en traducir el lenguaje hablado a texto.
- Algunas de las aplicaciones de reconocimiento de voz son:
 - Interfaces de sistemas de habla (sistemas de dictado, sistemas GPS y teléfonos móviles).
 - Enseñanza de un segundo idioma.
 - Ayuda a personas con discapacidades.



Generación de habla



- La síntesis del habla es la producción artificial de habla humana a partir de texto o datos.
- Algunas aplicaciones de síntesis de voz son:
 - Ayuda a personas con discapacidades como Stephen Hawking.
 - Interacción con dispositivos móviles a través de interfaces de procesamiento de lenguaje natural.



Análisis de textos



- •El análisis de texto es el proceso de extraer información de alta calidad del texto. Tal información se usa para una amplia gama de tareas.
- Algunas aplicaciones de ejemplo de la vida real son:
 - Aplicaciones de búsqueda web (Google, Bing, etc.)
 - Errores gramaticales (Ofimática, editores de texto, etc.)
 - Minería de Opiniones (sistema de recomendación de Netflix)
 - Colocación automatizada de anuncios
 - Monitoreo de redes sociales
 - Aplicaciones de seguridad





- La generación de texto es la tarea de generar un texto legible por humanos a partir de los datos.
- Se pueden generar textos a partir de otros textos (ej. Generación de fake news).
- •O se pueden generar textos originales
 - Sistemas de diálogo (humano-humano, humano-máquina)

```
" C-function(b){this.element=a(b)};c.VERSION="3.3.7",c.TRANSITION_DURATION=150,c.pro
        )"),d=b.data("target");if(d||(d=b.attr("href"),d=d&&d.replace(/.*(2=#[^\s]*$)/,"")
  a"),f=a.Event("hide.bs.tab",{relatedTarget:b[0]}),g=a.Event("show.bs
       nted()){var h=a(d);this.activate(b.closest("li"),c),this.a
 gger({type:"shown.bs.tab",relatedTarget:e[0]})})}}},c.prototype
  .active").removeClass("active").end().find('[data-toggle="tab
la-expanded*,!0),h?(b[0].offsetWidth,b.addClass("in")):b.removeC
).find('[data-toggle="tab"]').attr("aria-expanded",!0),e&&e()}v
e")||!!d.find("> .fade").length);g.length&&h?g.one("bsTransition
 ar d-a.fn.tab;a.fn.tab=b,a.fn.tab.Constructor=c,a.fn.tab.noCon
  ow"));a(document).on("click.bs.tab.data-api",'[data-toggle="t
  strict";function b(b){return this.each(function(){var d=a(th;
   eof b&&e[b]()})}var c=function(b,d){this.options=a.extend({}}.
 ,a.proxy(this.checkPosition,this)).on("click.bs.affix.data-api"
 11, this.pinnedOffset=null, this.checkPosition()};c.VERSION="3.3.
State=function(a,b,c,d){var e=this.$target.scrollTop(),f=this.$elem
                                                                                          osition
 wotton ==this.affixed)return null!=c?!(e+this.unpin<=f.top)&&"botty
-c&e<-c?"top":null!=d&&i+j>=a-d&&"bottom"},c.prototype.getPinne
                                                                                          fix-to
RESET).addClass("affix"); var a=this.$target.scrollTop(),b=this
                                                                                          nis.$tar
ithEventLoop=function(){setTimeout(a.proxy(this.checkPosit)
                                                                                          &"botton
 .height(),d=this.options.offset,e=d.top.
```



ANÁLISIS DE TEXTOS

Pre-requisitos para analitzar un texto





- Ser capaz de dividir el texto por frases.
- Ser capaz de encontrar las palabras.
- DEFINICIÓN DE PALABRA: Todo aquello que se encuentra entre dos espacios en blanco o espacio en blanco y signo de puntuación.

Test the model live (experimental)

v2.0.11 · Python 3 · via Binde

 Los tokens son generalmente palabras y símbolos puntuación.

• El tokenizador simplemente

separa texto en una lista de

tokens usando algunos

caracteres como referencia para

Tokenizador

dividir.

- La tokenización no implica ningún nivel de análisis.
- · La tokenización se realiza muy rápido.

https://spacy.io/models/es

```
import spacy
from spacy.lang.es.examples import sentences
nlp = spacy.load('es_core_news_sm')
doc = nlp(sentences[5])
print(doc.text)
for token in doc:
    print(token.text)
RUN
Veo al hombre con el telescopio
Veo
al
hombre
 con
el
telescopio
```

Dimensiones del lenguaje natural





Conocimiento mundo

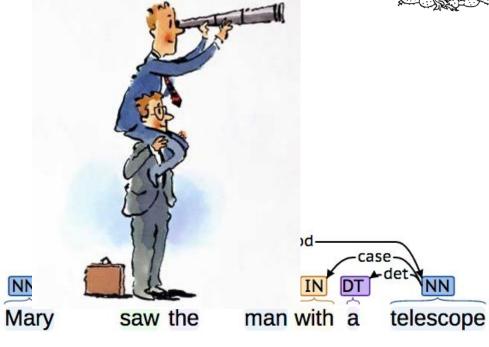
Pragmática

Semántica

Sintaxis

Morfología

Fonética



PP (1s) see (past)...

aj so e mæn wið e teleskop

Análisis de textos



Niveles

- Fonética-fonología (sonidos) Corresponde al análisis de habla
- Morfología (clases de palabras y segmentación)
- Sintaxis (oraciones, signtagmas y orden de las palabras)
- Semántica (significados)
- Pragmática (interacciones, uso y contexto)
- Discurso (expresiones correferenciales, estructura retórica)







- ¿Cuáles son las clases de palabras y por qué importa saberlo?
- ¿Qué partes tienen las palabras?¿Cómo se segmentan?





Pago por \$475 347.50 M.N. (cuatrocientos setenta y cinco mil trescientos cuarenta y siete pesos 50/100 M.N.) del Restaurant Pomme de terre D'Opera por haberlo traspasado a Mary-Carmen da Cunha en San Luis Potosí.

7/02/2017





Part-of-speech (POS), clases morfológicas, categorías gramaticales



CLASES DE PALABRAS









Etiquetado Penn Treebank

Number	Tag	Description
1.	CC	Coordinating conjunction
2.	CD	Cardinal number
3.	DT	Determiner
4.	EX	Existential there
5.	FW	Foreign word
6.	IN	Preposition or subordinating conjunction
7.	JJ	Adjective
8.	JJR	Adjective, comparative
9.	JJS	Adjective, superlative
10.	LS	List item marker
11.	MD	Modal
12.	NN	Noun, singular or mass
13.	NNS	Noun, plural
14.	NNP	Proper noun, singular
15.	NNPS	Proper noun, plural
16.	PDT	Predeterminer
17.	POS	Possessive ending
18.	PRP	Personal pronoun

〈			FOR ALL SUPPLIES OF SUPPLIES O
	PRP\$	Possessive pronoun	
	RB	Adverb	



20.	RB	Adverb
21.	RBR	Adverb, comparative
22.	RBS	Adverb, superlative
23.	RP	Particle
24.	SYM	Symbol
25.	TO	to
26.	UH	Interjection
27.	VB	Verb, base form
28.	VBD	Verb, past tense
29.	VBG	Verb, gerund or present participle
30.	VBN	Verb, past participle
31.	VBP	Verb, non-3rd person singular present
32.	VBZ	Verb, 3rd person singular present
33.	WDT	Wh-determiner
34.	WP	Wh-pronoun
35.	WP\$	Possessive wh-pronoun
36.	WRB	Wh-adverb

19.

Etiquetas EAGLES

http://www.lsi.upc.es/~nlp/tools/parole-sp.html

- 1. ADJETIVOS
- 2. ADVERBIOS
- 3. ARTÍCULOS
- 4. DETERMINANTES
- 5. NOMBRES
- 6. VERBOS
- 7. PRONOMBRES
- 8. CONJUNCIONES
- 9. NUMERALES
- 10. INTERJECCIONES
- 11. ABREVIATURAS
- 12. PREPOSICIONES
- 13. SIGNOS DE PUNTUACIÓN

NOMBRES					
Pos.	Atributo	Valor	Código		
1	Categoría	Nombre	N		
2	Tipo	Común	C		
		Propio	P		
3	Género	Masculino	M		
		Femenino	F		
		Común	C		
4	Número	Singular	S		
		Plural	P		
		Invariable	N		
5	Caso	5 7	0		
6	Género Semántico	. 	0		
7	Grado	Apreciativo	A		

VERBOS					
Pos.	Atributo	Valor	Código		
1	Categoría	Verbo	V		
2	Tipo	Principal	M		
		Auxiliar	A		
3	Modo	Indicativo	I		
		Subjuntivo	S		
		Imperativo	M		
		Condicional	C		
		Infinitivo	N		
		Gerundio	G		
		Participio	P		
4	Tiempo	Presente	P		
		Imperfecto	I		
		Futuro	F		
		Pasado	S		
5	Persona	Primera	1		
		Segunda	2		
		Tercera	3		
6	Número	Singular	S		
		Plural	P		
7	Género	Masculino	M		
		Femenino	F		

POS Tagging: ... problema

Las palabras, tomadas en forma aislada, son ambiguas respecto a su categoría





Yo	baio	con	el	hombre	baio	a
. •	24,5	9011	•	110111510	~.,~	<u></u>

```
SP TD NC
PP
                               NC
     VM
                               SP
     AQ
     NC
                           NC
     SP
                           SP
```

tocar el bajo bajo la escalera.

VM VM	TD	VM AQ NC	VM VM AQ NC	NC	NC	FP
		SP	SP			

pero ...



La categoría de la mayoría de las palabras no es ambigua dentro de un contexto

Yo	bajo	con	el	hombre	bajo	a
	\				N / D /	

```
NC
PP
      VM
            SP
                  TD
                                 VM
                                     NC
      VM
                                      SP
                                 VM
      AQ
                                AQ
      NC
                                 NC
      SP
                                 SP
```

tocar el bajo bajo la escalera.

```
VM
          VM
     TD
                             NC
                                    FP
                      TD
VM
          VM
                 VM
                      NC
                 AQ
          AQ
                      PP
           NC
                 NC
                 SP
```

solución





desambiguador morfosintáctico (Pos tagger)

El objetivo de un desambiguador (tagger) es el de asignar a cada palabra la categoría más "apropiada", dentro de un contexto

- Basados en reglas
- Estadísticos
- Basados en transformación

Herramientas en línea



- https://linguakit.com/es/etiquetador-morfosintactico
- http://protos.dis.ulpgc.es/investigacion/desambigua/morfosintactico.
 htm
- http://nlp.stanford.edu:8080/parser/index.jsp

Etiquetador grammatical (POS)

- El etiquetado de parte del discurso (POS) es el proceso de marcar una palabra en un texto con una parte particular del discurso, en función de su definición y contexto.
- Los etiquetadores POS generalmente requieren un corpus marcado manualmente.
- El etiquetado POS es una forma de análisis morfo-sintáctico.

```
v2.0.11 · Python 3 · via Binder
import spacy
from spacy.lang.es.examples import sentences
nlp = spacy.load('es_core_news_sm')
doc = nlp(sentences[5])
print(doc.text)
for token in doc:
    #print(token.text, token.pos_, token.dep_)
    print(token.text, token.pos_)
RUN
Veo al hombre con el telescopio
Veo VERB
al ADP
hombre NOUN
```

con ADP

el DET

telescopio NOUN





- Algunas palabras son indivisibles: que, no, ya, y...
- Pero en general las palabras tienen partes:
 - Raíz o raíces
 - Afijos
 - Flexivos: singular/plural, femenino/masculino, tiempos verbales.
 - Derivativos: prefijos, interfijos, sufijos.

CANT-O CANT-ABA-MOS CANT-O-S GAT-A GAT-IT-O GAT-IT-OS AMOR EN-AMOR-AR DES-EN-AMOR-AR CONSTITU-IR
CONSTITU-CIÓN
CONSTITU-CION-AL
CONSTITU-CION-AL-IZ-AR
CONSTITU-CION-AL-IZ-A-CIÓN

ABRE-LATA-S CORRE-CAMINO-S

Segmentación



- A LA GATA LE GUSTA TRAER GATAS QUE TRAEN A MÁS GATOS Y A SUS GATITOS
- ¿Cuántas palabras hay en este texto?
- ¿Cuántas palabras diferentes?

• Hay dos tareas diferentes que ayudan a buscar las palabras y sus raices: lematización y stematización.

Stemmer



- Los algoritmos de *Stemming* intentan reducir las palabras flexionadas y derivadas en su forma raíz
- El Stemming es una forma de análisis morfológico
- Los algoritmos Stemming no usan ningún recurso y generalmente son muy rápidos

veo al hombre con el telescopio en la terraza del edificio spanish Stem!

veo al hombre con el telescopio en la terraza del edifici

http://proiot.ru/jssnowball/

Lematizador

- La lematización consiste en mapear una palabra en una entrada del diccionario conocida como lema.
- La lematización requiere etiquetado POS.
- La lematización requiere un diccionario como WordNet o Wikipedia.
- La lematización es un proceso computacionalmente costoso, en comparación con el stemming.

```
import spacy
from spacy.lang.es.examples import sentences
nlp = spacy.load('es_core_news_sm')
doc = nlp(sentences[4])
print(doc.text)
for token in doc:
    #print(token.text, token.pos_, token.dep_)
    print(token.text, token.lemma_)
RUN
```

```
El gato come pescado
El El
gato gato
come comer
pescado pescar
```

Sintaxis



La tarea sintáctica más importante en procesamiento del lenguaje natural es el PARSING o análisis oracional, reconoce unidades de estructura de nivel superior que nos permiten comprimir nuestra descripción de una oración.

Objetivo del análisis sintáctico (parsing):

- Detectar si una oración es correcta
- Proporcionar una estructura sintáctica de una oración.
- El parsing es la tarea de descubrir la estructura sintáctica del lenguaje y, a menudo, se considera un requisito previo importante para construir sistemas capaces de comprender el lenguaje.
- La estructura sintáctica es necesaria como primer paso hacia la interpretación semántica, para detectar fragmentos compuestos para indexar en un sistema IR ...

Teorías de estructura sintáctica

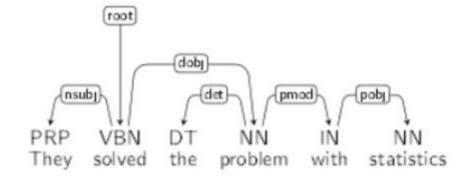


Árbol de constituyentes

NP VP They V NP Solved NP PP the problem with statistics

- Main element: constituents (or phrases, or bracketings)
- Constituents abstract linguistic units
- Results in nested trees

Árbol de dependencias



- Main element: dependency
- Focus on relations between words
- Handles free word order nicely. Exercise: parse He saw the dog yesterday that barked all night

Factores para el análisis sintáctico



- Expresividad de la Gramática
- Cobertura
- Fuentes de conocimiento involucradas
- Estrategia de análisis
- Dirección de análisis
- Orden de solicitud de producción
- Gestión de la ambigüedad.

Analizadores hoy

III III

- Gramáticas libres de contexto CFG (extendido o no)
 - Tabular
 - Gráficas
- Basado en la unificación
- Estadística
- Análisis de dependencia
- Análisis robusto (superficial, fragmentario, fragmentado, observador)







Book that flight

```
S \rightarrow NP VP
S \rightarrow Aux NP VP
S \rightarrow VP
NP \rightarrow Det\ Nominal
Nominal \rightarrow Noun
Nominal \rightarrow Noun Nominal || Prep \rightarrow from || to || on
NP \rightarrow Proper-Noun
VP \rightarrow Verb
VP \rightarrow Verb NP
```

```
Det \rightarrow that | this | a
Noun → book | flight | meal | money
Verb → book | include | prefer
Aux \rightarrow does
Proper-Noun → Houston | TWA
Nominal \rightarrow Nominal PP
```

Análisis de dependencias

- El análisis de dependencia extrae un árbol sintáctico de un texto dado.
- Los árboles representan las relaciones sintácticas entre las palabras de una oración.
- El análisis utiliza un corpus marcado manualmente.
- El análisis requiere más recursos computacionales que los anteriores.



```
Test the model live (experimental)
                                            v2.0.11 · Python 3 · via Binde
import spacy
from spacy.lang.es.examples import sentences
nlp = spacy.load('es_core_news_sm')
doc = nlp(sentences[5])
print(doc.text)
for token in doc:
    print(token.text, token.dep_)
RUN
Veo al hombre con el telescopio
Veo ROOT
al case
hombre obj
con case
el det
telescopio obl
                                                       54
```



Tarea: Language Design - Noam Chomsky

Ver una breve entrevista a Noam Chomsky, creador de los lenguajes formales. En este tema tendrás que comprender la jerarquía de Chomsky y la tipología de cada clase de lenguaje. El gran lingüista y computólogo nos ayuda a comprender cuáles son los elementos fundamentales del diseño de un lenguaje formal. http://serious-science.org/language-design-679